

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año III. - Número 531

SUSCRIPCIÓN { En la isla al mes pras. . . . 1'00
resto de España » . . . 1'25
Extranjero » . . . 2'00

Mahón, miércoles 22 Julio de 1908

Redacción
Nueva, 27
Teléfono, 3.

Administración
Castillo, 25
Teléfono, 123

CARTILLA PARA APRENDER A ESCRIBIR EN SEIS DIAS

por Pedro Martínez Baselga.

Recomendada por muchos profesores.
Dos opúsculos á 35 céntimos cada uno.
De venta en esta ciudad: calle Castillo, 25.

Memorandum

Para mañana

Consultorio jurídico gratuito del partido republicano. — Directores don Pedro Ballester, abogado y don Gabriel Orfila, procurador. Consulta todos los días de 7 á 8 de la noche. Domicilio: Círculo Republicano, Nueva 27.

Consultorio de la Gota de Leche. — Director Dr. D. E. Alabern. Consulta los domingos desde las 10 de la mañana. Plaza del Príncipe n.º 3.

Dispensario de la Liga Antituberculosa. — Rayos X. — Directores los médicos don Antonio Cardona Cardona, don Lorenzo Pons Marqués y D. Bernardo M. Bustamante. Consulta los miércoles y viernes de tres á cuatro de la tarde. Domicilio. Hospital Civil.

Dispensario Oftalmológico Municipal. — Director don Lorenzo Pons Marqués, Médico. — Horas de visita, los lunes, miércoles y viernes de 10 á 11 mañana, Hospital Civil.

Oficinas. — En la Delegación, Ayuntamiento, Gobierno Militar y Administración de Hacienda de 9 mañana á 1 tarde.

Giro mutuo. — De nueve y media á doce y media de la tarde, los días laborables, despacho calle Puente Castillo número 10.

Aduana Nacional. — Oficinas abiertas los días laborables de 9 á 1. En los muelles de sol á sol.

Telégrafos. — De sol á sol el Semáforo de Bajoli. — De 7 mañana á 9 noche la estación de Mahón. De 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde las de Ciudadela y Mercadal.

Teléfonos. — Comunicación permanente con la Central de la Red urbana de Mahón sita en la calle del Bastión número 3, y con las sucursales de Villacarlos, San Luís, San Clemente y Lluçmanas.

Biblioteca Pública. — Abierta todos los días laborables de nueve mañana á dos tarde.

Museo de Historia Natural y Arte. — Están instalaciones del Ateneo Científico Literario y Artístico, pueden ser visitadas por el público, los domingos de diez á doce mañana, y los jueves por la tarde de tres á cinco.

Coche correo. — Sale de Mahón diariamente para Ciudadela y pueblos del interior á las 11 de la mañana; llega de dichos puntos á la una y ocho minutos tarde.

Correos. — Recepción y entrega de certificados, valores declarados, y objetos asegurados, paquetes postales de 9 á 12 mañana

Vapor Correo. — No hay salida ni entrada.

Automóviles. — Sale de Ciudadela para Mahón á las siete de la mañana y de Mahón para Ciudadela á las cuatro y media.

Santos del día. — Santos Apolinar y Bernardo.

Sol. — Sale á las 4 h. 40 m. mañana; pónese á las 7 h. 10 m. tarde.

Luna. — Sale á las 1 h. 9 m. mañana, pónese á las 3 h. 48 m. tarde.

ALAYOR

Telégrafos. — Días laborables de 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde. Los domingos y días festivos de 8 á 12 solamente.

Correos. — Recepción y entrega de valores declarados, certificados, objetos asegurados. Todos los días exceptuando los domingos de 8 á 11 mañana.

Entrega de paquetes postales todos los días de 8 á 12 y de 15 á 16 exceptuando los domingos y días festivos que sólo será de 8 á 12.

Cartas en lista. — De 11 á 12 todos los días.

VERDADERO PATRIOTISMO

EL IDIOMA Y LA MONEDA

Toda la documentación de las Aduanas marroquíes está, desde 1.º de este mes, en árabe y en francés; los aforos son hechos en francos. Al tener que escribir las declaraciones en francés, los comerciantes españoles en Tánger indignáronse y promovieron una justísima algarada; como consecuencia de la cual se ha dispuesto que cada cual emplee el idioma que le parezca mejor, siempre que á lo escrito acompañe la traducción en árabe.

Esto no es una solución, por más que se diga. El conflicto queda en pie. Lo que aquí se debate no es una cuestión de forma, sino de principio. En la pretendida solución cúbrese las formas y nada más. La lengua española continúa proscrita, y así será mientras los formularios y aranceles estén redactados en árabe y en francés.

Hoy, como ayer, se rehusan las declaraciones en lengua española. Apego al testimonio de todos los comerciantes españoles establecidos en Marruecos. Las declaraciones redactadas en francés son vertidas al árabe por un empleado en la Aduana. Las declaraciones redactadas en español son rechazadas si el declarante no las presenta ya traducidas. En la práctica, esto reviste gran importancia. El español no es oficialmente reconocido, en tanto que el francés figura en la documentación como *lenguaje oficial*.

La confección de estos formularios bilingües (de los que remito hoy á esa Redacción la colección completa) no debió haberse dejado pasar sin protesta de por nuestro representante. Y no se alegue, como se ha alegado ya, incurriéndose para el caso en una pura sandez, que el francés es la lengua diplomática. En China y en Japón los documentos de Aduanas son en japonés ó en chino y en inglés. En Turquía y en Egipto es el francés el que rinde junto al turco ó el árabe. En Marruecos no cabe más que el español como idioma intermedio, porque aquí es el que domina como el francés en Oriente y el inglés en Extremo Oriente. Quien viene á hacer negocio en esta tierra puede prescindir del árabe, del francés, del inglés, del alemán; pero no puede prescindir del español, que es el principal medio de inteligencia entre indígenas y europeos. Los franceses instalados en Marruecos empiezan por aprender el español antes de pensar en adquirir nociones de árabe.

Lo que sucede con la reglamentación de Aduanas viene sucediendo todos los días con otras muchas cosas de tres ó cuatro años á esta parte; pero nadie se atreve á reclamar, á protestar, á publicar tanta ignominia, porque en seguida se le tacha de mal español. Lo patriótico, lo digno, lo valiente es callarse, aguantar afrenta

sobre afrenta, saborear las humillaciones. Así ha causado general sorpresa el que algunos españoles hayan osado turbar la dulce modorra del mundo oficial poniendo el grito en el cielo porque los documentos del fisco marroquí están formulados en árabe y en francés, en vez de estarlo en árabe y en español, como fuera lógico.

Francia es la que manda. Ella monopoliza aquí todos los empleos lucrativos, todas las contratas, todas las concesiones. Ella dirige la Banca, el cambio, las transacciones financieras; ella dirige las Aduanas, la policía las obras públicas, la instrucción pública. Y nosotros, orgullosísimos, en puestos secundarios, que se nos dispensa á guisa de limosna, nos contentamos con el papel de marmitones.

Nuestro idioma y nuestra moneda son objeto de persecución tenaz, sin que nosotros nos defendamos. Según una estadística recientemente publicada, 4,146 alumnos reciben en Marruecos educación francesa en 25 escuelas (3 francesas, 4 franco-árabes y 18 de la alianza israelita), y 907 alumnos reciben educación española en las escuelas de los frailes. ¿Qué hacemos nosotros por contrarrestar este desarrollo de la enseñanza francesa en el Mogreb? Absolutamente nada.

La moneda española pronto será en Marruecos una curiosidad. Cuando en el Banco del Estado entra un duro español, no sale sino para tomar el camino de España. En Casablanca no circula más que la moneda francesa. Las pesetas españolas son admitidas por el valor de 80 céntimos. A Mogador los luises y los francos afluyen desde el valle del Níger, por la Mauritania. En Tánger son varios los comerciantes al por menor que llevan la contabilidad en francos y no aceptan las pesetas más que al 15 ó al 20 por 100; los alquileres de las casas y los precios de los terrenos empiezan á estipularse en francos. Los mermados de la frontera de la Argelia, donde aún impera nuestra moneda, hállanse invadidos por los duros sevillanos, que los bancos argelinos ponen en circulación para uso de los moros.

Mucho se ha hablado, sin embargo, del inminente peligro de la desaparición de nuestra moneda.

El Banco de España era el llamado á conjurarle, al decir de los africanistas. Ya tenemos en Tánger una sucursal, representación ó agencia de dicho Banco, instalada, en combinación con la Compañía Trasatlántica, en un local que cuesta 60 duros al mes, pagados por mitad entre ambas entidades. Ello quiere decir que la instalación no pecará por exceso de rumbo. El Banco de España es, en Marruecos, modesto y prudente. Asistirá resignado al éxodo de las pesetas. No cambiará billetes, ni admitirá depósitos, ni abrirá cuentas corrientes; hasta ahora se ha limitado á lo que parece ser su única misión: pagar las nóminas de la legión de funcionarios civiles y militares que mantiene enhiesto en Tánger el pabellón de nues-

tra burocracia. Lo más donoso es que no paga en duros ó en billetes españoles, sino en cheques sobre el Banco de Estado, establecimiento francés. Todo esto conviene sustraerlo al conocimiento de los maliciosos y de los extraños, á trueque de pasar por mal patriota. El verdadero patriotismo es el que enmudece ante las miserias de la Patria y se cotiza á tanto el mes.

EL-MOGHREBI.

Tánger, 11 Julio 1908.

(De El Mundo.)

Alfonso Costa

Un discurso

Costa que denunció los adelantos hechos al Rey, ha terciado en el debate de las modificaciones á la lista civil de la familia real portuguesa no ya para escandalizar, sino para colaborar en la obra patriótica de solucionar el problema. Alfonso Costa, demolidor ayer desde su escaño de la oposición, aparece gubernamental hoy. Su actitud es tan noble, tan desinteresada como lo fué en 1891 la de José Falcao.

—Si la monarquía—dijo—puede salvar al país, que lo salve. El partido republicano está dispuesto á colaborar en esa obra con una Monarquía honrada.

Y á continuación hizo leer sus enmiendas. Por virtud de ellas el Rey don Manuel, en vez de un millón de reis diarios, debe cobrar 200.000 para sus gastos personales y para las necesidades propias del jefe del Estado, á excepción de las de «representación oficial».

Esta reducción ha escandalizado á los monárquicos. Sus órganos en la Prensa se burlan de ella, diciendo que Costa quiere poner al Rey á pan y agua. Y sin embargo, no parece que es esa reducción lo que mas escandaliza á los hombres de los rotativos, portugueses; no debe serlo. Treinta y seis contos por año dan para algo más que pan y agua... Lo que, según parece ha hecho que la mayoría desestime la enmienda de Costa es la transferencia al Estado de los gastos de representación oficial.

¡Ah! duele! La idea de que el Estado intervenga esos gastos para pagarlos no les agrada. El deber de pagar da derecho á saber cómo y por qué se paga... Y con esto no están conformes los que en Portugal quieren abrir una época de paz.

Desafío

Costa enumeró las sumas adelantadas y citó los ministros que las anticiparon.

El conde de Penha Garcia, designado entre aquéllos, interrumpió al orador, diciéndole: «El que todos los días ataca el honor de los demás, demuestra que no aprecia su propio honor.»

En medio de un tumulto espantoso se levantó la sesión.

Y este incidente parlamentario se ha ventilado en un lance á espada, en el que ha resultado herido, por fortuna leve, en un brazo, el valiente defensor del pueblo, Alfonso Costa.

Costa, sin embargo, ha asistido á la Cámara con un brazo en cabestrillo y ha continuado su discurso.

Es de lamentar que un hombre de ideas modernas recurra aun á esas satisfacciones ridículas exigidas en el llamado «campo del honor».

LA ACTUALIDAD

LA CONQUISTA DEL AIRE

El conde de Zeppelin ha efectuado la anunciada ascensión en su dirigible.

Un enorme gentío, en el que había muchos franceses, ha presenciado la ascensión.

El conde de Zeppelin, acompañado de diez y seis personas que manifestaron deseos de hacer con él la excursión, elevóse sin dificultad.

El dirigible, saludado por las aclamaciones de la multitud y por salvas de artillería, mantúvose sereno unos instantes en el aire, y luego tomó rumbo con dirección a Constanza.

La excursión despierta gran interés, pues el conde se propone demostrar en ella la absoluta dirigibilidad de su aerostato.

El dirigible franqueó felizmente la frontera suiza y cruzó por Sterns-sur-Rhin marchando a regular altura y con absoluta precisión.

A las cuatro de la tarde regresó a Friedrichshaven el conde de Zeppelin, que se ha visto obligado a abreviar su excursión por el mal funcionamiento de la hélice del dirigible.

Detalles del fracaso

He aquí los detalles recibidos del fracasado viaje aéreo del conde de Zeppelin.

Todo estaba dispuesto a bordo del dirigible.

Provisiones de boca, tripulantes y palomas viajeras.

Sin embargo, el aeronauta no parecía muy satisfecho, porque el viento soplabá con fuerza en dirección contraria.

No obstante, tuvo que resignarse a partir a las 2'15 de la tarde.

Rodeaba el aparato una multitud numerosa y entusiasta, llegada por la mañana en trenes especiales.

El globo se elevó majestuosamente, mientras los espectadores de la prueba cantaban himnos patrióticos.

A las 2'42 se mecía sobre Constanza. Poco después descendió, tocando casi las aguas del lago.

Remontóse y volvió a caer, y en vista de ello, Zeppelin tuvo que renunciar al viaje.

Llegado a tierra, convenciónse de que había sufrido una avería el aparato refrigerador del motor del globo.

Este fué llevado a un cobertizo a las 4'15.

Por todas partes se aprestaban ayer a festejar el paso del dirigible.

En Strasburgo, el Príncipe imperial Guillermo y el Príncipe real Waldemar, seguidos de 120 invitados, subieron a la torre de la Catedral con una música que debía tocar el himno germánico.

Sufrieron una gran decepción al recibir un despacho notificando el fracaso.

Las banderas fueron retiradas y los invitados descendieron de la torre cabizbajos, mientras la multitud comentaba con ironía lo ocurrido.

Las cuentas de un Sultán

En despachos de Fez, que *The Morning Post* inserta, se asegura que Muley Hafid está resuelto a averiguar si Europa ha encomendado ó no a Francia la misión de afirmar a Abd-el-Aziz en el trono.

Si Francia permanece neutral, el nuevo Sultán aceptará el acta de Algeciras, reconocerá las deudas contraídas por Abd-el-Aziz hasta el día en que fué aquél proclamado en Fez y cuidará de aplacar los ánimos de los marroquíes.

En caso de ser combatido por Francia, Muley Hafid provocaría un alza-

miento de todas las tribus para defender la independencia de Marruecos. El corresponsal del periódico citado dice que Hafid tiene a sus órdenes cincuenta mil combatientes bien instruidos y dispone de dinero en abundancia.

También anuncia que el sultán de Fez prepara un viaje al Norte, probablemente a Tánger para gestionar su reconocimiento como soberano por las potencias.

A juicio de *The Morning Post*, Francia ha de negociar con Muley Hafid.

CUESTIONES OBRERAS

Luchas peligrosas

Ferrol.—Entre los obreros de esta localidad se ha suscitado un conflicto, que dara por resultado irremediable una huelga.

Los católicos han logrado reclutar un centenar ó poco más de obreros, con los que han constituido una Sociedad de obreros.

Estos obreros han pretendido minar el terreno a los otros asociados sin tutela de ninguna especie.

Enteradas las Sociedades obreras de la intención de los titulados obreros católicos, han pedido á los patronos que no admitan en sus talleres obras ó fábricas obreros de tal matiz y, caso de no acceder, les han advertido que están dispuestos á ir á la huelga.

El Círculo católico, para alentar en la contienda á sus obreros, ha acordado abonarles medio jornal; caso de salir victoriosos los contrarios.

Témese que el conflicto tenga un desarrollo más triste de lo que ahora puede vislumbrarse.

NOTAS DEL DÍA

Con bastante retraso ha llegado al público la *reseña parábola* que inserta anoche el diario caciquista referente á la reunión del sábado en el Consey.

Tardía, pero ridícula, y delatando á su autor por su misma ridiculez.

Por cierto que no comprendemos el empeño con que repetidamente afirma no haber asistido á las reuniones reseñadas. Si se tratase del director del otro diario lo comprenderíamos; pero al autor de la *Parábola* de ayer y del *Aborto* del sábado—ó *sabatino*—pudimos verle todos con su cara pálida de Cristo escupido, azotado y coronado de largas y puntiagudas espinas.

Yo se notó que no hablaba á pesar del merecido respeto con que se le había oído en la reunión anterior, y que ofrecía aspecto de mayor tristeza, la cara más compungida, el rostro más macilento, la faz más lánguida y hasta la nariz más afilada que de costumbre; pero eso lo atribuimos á preocupaciones de índole particular y no sospechamos que hubiese ido allí á velarnos á todos como á muertos, cuando en realidad no había más muerto que las ilusiones de los caciques reaccionarios que pensaban haber conquistado para sus malas intenciones á la mayoría de los trabajadores mahoneses.

Bien habrán podido comprender cuan equivocados andaban al ver la abrumadora mayoría que apoyó siempre todas las proposiciones que tendían á libertar al nuevo Ateneo del dominio que habían soñado ejercer, contando con la traición de unos po-

cos, dignos al fin de sus nuevos protectores.

En la reunión del sábado al tratarse de la cuestión del local, la demostración de asentimiento fué casi unánime; sólo unos pocos, poquísimos, entre ellos el autor de la *parábola*, del *aborto* y de otros varios anónimos, callaron demostrando disconformidad. Razones en contra no se adujo ninguna.

Sólo uno de los señores presentes hizo una observación, no en sentido opositor, sino con muy buena voluntad, diciendo que algunos trabajadores que no tienen reparo en estar afiliados y frecuentar el Casino de obreros de Unión Republicana, por hallarse situado en una calle retirada, tal vez no se atreverían á entrar en el local de la calle Nueva, por temor á que les perjudicasen patronos fanáticos é intransigentes.

Pues bien, esta manifestación, que honra tan poco á los reaccionarios y caciquistas, la falsifica, con la nobleza y la habilidad falsificadora á que nos tiene acostumbrados, el reseñista parabolista del otro diario, pretendiendo que dijo que «repugnan de ir á dicho local». Esta falsedad, que no nos extraña en su autor ni en el periódico en que la escribe, corre parejas con tantas otras como los mismos servidores de los caciques han inventado durante todo este asunto.

Por fortuna, la mentira no puede prevalecer, no sólo porque eran muchísimos los que pudieron oír lo que allí se dijo, sino principalmente porque quien hizo la manifestación á que nos referimos fué nuestro querido amigo don José Ribé, de cuya formalidad no puede dudarse.

Este mentis suponemos que tampoco será recogido por el autor de la falsedad, quedando ante el público en la situación que se merece por la mala fe, ó sea, bajo el R. I. P. con que termina su ridículo viaje á Portugal, con parada y fonda en la oportunísima estación de Cabeza de Buey.

Crónica local

El Bien Público de anoche explica claramente el asunto que motivó nuestro artículo «Para el Jefe de Telégrafos.»

Nosotros aceptamos las explicaciones del colega, creyendo como él que no ha habido mala intención por parte de nadie.

Después de escrito lo que antecede hemos recibido de Telégrafos francas y convincentes razones demostrándonos que por parte de la oficina de esta ciudad no ha habido ni siquiera equivocación, lo que nos complacemos en hacer público para satisfacción de los interesados.

Vapor correo.—De Barcelona con escalas es esperado en las primeras horas de la tarde de hoy el vapor correo *Menorquin*.

Contribuciones.—El recaudador de contribuciones en ésta, D. Benito Aguiló, publica un edicto notificando que la recaudación de las cuotas de la contribución territorial é industrial, carruajes, alcoholes, inquilinatos, minas, utilidades, etc. correspondientes al tercer trimestre del presen-

te año, tendrán lugar los siguientes días del próximo mes de Agosto:

Alayor, del 8 al 11.

Ciudadela, del 1 al 5.

Ferrerías, del 8 al 9.

Mahón, del 2 al 6.

Mercadal, del 16 al 19.

San Luís, el 1.

Villa-Carlos, del 8 al 10.

Transcurridos los días señalados de cobranza, podrán los contribuyentes satisfacer sin recargo sus cuotas durante los días 25 al final del mes, en las horas de oficina y en el local de la recaudación en ésta, calle de la Infanta, número 12.

El sábado último, á las doce del día, conforme estaba anunciado, se reunió la Junta municipal de Asociados, en sesión de segunda convocatoria, para censurar y proceder luego á la aprobación de las cuentas del Ayuntamiento respectivas al año 1907.

Después de ligera discusión se acordó por mayoría de votos ratificar lo hecho por el Ayuntamiento en sesión del 26 de Mayo próximo pasado; esto es, aprobar las referidas cuentas con sus justificantes, excepción hecha de dos de ellas cuyos libramientos números 690 y 691 se refieren á obras ejecutadas en la aldea de San Clemente y en el caserío de Llumasanas, por haberse llevado á efecto sin el previo acuerdo de la Corporación municipal.

Copiamos de nuestro querido colega de Madrid «El Mundo»:

«*Puñado de ironías.*—Otro libro de Nakens, este hombre á quien puede aplicarse la frase «incansable luchador», no como un cliché, sino como una completa biografía.

Nakens es un espíritu verdaderamente extraordinario. La vejez le rejuvenece, la cárcel le alegra; el cansancio no existe para él, y la desilusión de todos los que vivieron mucho igualmente la ignora.

Ahora, á la edad á que otros des cansan por su gusto ó se rinden, trabaja como nunca, publica tomo sobre tomo y se prepara á reanudar la vida de *El Motín*.

Su último libro, *Puñado de ironías*, es otra prueba de la frescura del pensamiento y de los vigorosos medios de expresión de Nakens.»

El dique de Mahón.—Acerca del proyecto de ley del ministerio de Marina sobre la venta del dique de Sublic, hoy de Mahón, «El Correo» dice lo siguiente.

«Es interesante el proyecto de ley del ministerio de Marina y «autoriza al ministro para vender en pública licitación mediante concurso libre el dique flotante que se halla actualmente fondeado en el puerto de Mahón. En caso de no poderse verificar la venta queda autorizado el ministro para contratar su traslado á otro puerto donde pueda prestar utilidad sin los gastos y deterioros que irroga su actual emplazamiento.»

Tal como aparece redactado este proyecto pudiera encontrarse en él una contradicción. Porque por un lado se acuerda su venta y por otro se dice que si no se puede vender lo utilizará el Estado, lo cual indica que el dique puede rendir aun servicios útiles á la marina.

Y si puede prestar servicios útiles parece mejor que el Estado no lo ven-

diera, máxime cuando están para adjudicarse las obras proyectadas en los arsenales, pues pudiera darse el caso de que lo adquiriese la casa á quien se adjudicarán las obras para utilizarlo en éstas é incluirlo entre las que manda realizar el pliego de condiciones del concurso».

Esta mañana ha llegado á esta ciudad nuestro distinguido amigo y correligionario el Dr. D. Federico Llanós, el cual, según nuestras noticias, saldrá el viernes próximo para Barcelona.

Equivocadamente dijimos ayer que la subasta para los bailes públicos en San Clemente y Llumenas había quedado desierta, cuando aquélla no se ha celebrado todavía, debiendo tener lugar mañana á las doce del día en nuestras Casas Consistoriales.

La Sección Torpedista de nuestro puerto, continuando sus ejercicios, esta tarde disparará un torpedo y el viernes próximo se hará la prueba oficial disparándose varios de ellos, junto al sitio denominado *Es Puet*.

Consejo de Guerra.—Presidido por el General segundo jefe de las tropas de Menorca Excmo. Sr. D. Ricardo Teruel y Gallardo, tendrá lugar mañana en el cuartel del Carmen de Palma de Mallorca, un consejo de guerra de oficiales generales, para ver y fallar la causa instruida contra el capitán de Infantería don Mariano Vicente Arconés, sargento de la propia arma José Madrigal Rodríguez y soldado también de Infantería Pedro Izcará Núñez, por desaparición de prendas.

Con el fin de asistir á dicho Consejo embarcaron ayer en el *Monte-Toro* el general Teruel, su ayudante señor Pina, el comandante de Infantería señor Bihón, el capitán de Artillería señor Sendras, los de Infantería señores Vicente y Tudurí y tenientes de la misma arma señores Linares y Párpal.

Deseamos hayan tenido una feliz travesía.

Expedición coral.—Ayer tarde salieron para Palma y Barcelona en donde se unirán á la excursión que á Zaragoza ha de llevar á cabo el 24 del actual la Asociación Euterpense de Clavé, nuestros queridos amigos don Gabriel Alzina, don Pedro Borrás, don Joaquín Mercadal, don Francisco Orfila y don Francisco Sans.

Deseamosles un feliz viaje y que al propio tiempo sea esta excursión una de las más provechosas de las muchas realizadas por los coros de Clavé.

Llamamos la atención de nuestra primera autoridad local sobre el abandono en que se tienen las cuevas que conducen á los muelles del puerto. Hace cuatro días que yacé tirada en la *des Moret* una gallina muerta en estado de descomposición; es un espectáculo indigno de una ciudad que hasta hace poco pasaba plaza de limpia.

Al bello sexo.—Elegantísimo cuello de encaje de Bruges con aplicaciones imitación al de Venecia, publica *El Consultor de los Bordados* en uno de los diferentes suplementos que constituyen el cuaderno número 70 correspondiente á la segunda quincena de Julio.

Un hermoso Camafeo de estudio, para bordar en blanco por el nuevo sistema artístico ampliado, aparece en otro suplemento del mismo; y entre mucha variedad de otros dibujos para blusas, juegos de cama, mante-

lerías, pañuelos y ropa interior, sobresale un soberbio adorno con emblema, para vestido de Virgen Inmaculada, bordado en oro.

Revistas de esta índole, merecen lugar preferente en el hogar femenino; y recomendamos eficazmente *El Consultor de los Bordados*, por considerarla muy económica y competente entre todas las de su especialidad.

Pidense prospectos gratis en la Administración de la mencionada publicación, calle del Pino, 16.—Barcelona ó en casa del corresponsal en esta, calle de San Jerónimo 33.

Pasajeros salidos ayer tarde para Palma á bordo del vapor correo «Monte-Toro»:

Ibo Ferrer; Juan Cerverá; Francisco Pons; seis hermanos de la doctrina Cristiana; José y Antonia Anglada; Margarita Femenías, un general de Brigada, un comandante y dos capitanes, cuatro oficiales, un sargento y un individuo; Catalina Sales é hija; Antonio Monserrat y esposa; Pedro Borrás, Gabriel Alzina; Francisco Sanz; Joaquín Mercadal; Francisco Orfila; Margarita Luna; Miguel Estela; Cristóbal Pons y otro; Juan Socias.—Total 36.

Carga embarcada en dicho buque:

15 reses vacunas; 2 bultos cebollas; 3 cajas hilo pescar; 1 lata pintura; 21 cajas queso; 76 sacos lana; 2 cajas mercería; 1 caja flores artificiales; 4 cajas sombreros 3 cajas cromos; 1 caja libros; 1 caja vidrio hueco; 3 bultos pieles; 2 cajas calzado; 1 saco hormas par calzado; 25 sacos trigo y 7 bultos maquinaria.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 21 de Julio

1 vaca, 225 kilos, Son Salobre, (Mercadal); 1 id., 178 id., Binimeymut; 1 ternero, 116 id., Murellet; 1 id., 135 idem, Son Fideu, (Ciudadela); 1 ternera, 105 id., Son Felip, (Ciudadela); 1 id., 156 id., Bellver Vey, (Alayor); 2 carneros, 25 id., Cristóbal Guardia, (Alayor); 1 id., 9 id., Son Costa, (Alayor); 3 id., 35 id., Son Marturell; 1 cabra, 15 id., Binisarmeña; 1 carnero y 3 cabras, 33 idem, Son Tremol, (San Cristóbal).

AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

El Ayuntamiento de mi presidencia en sesión del día de ayer acordó que todos los carruajes destinados á la conducción de carga y pasajeros de Mahón á Villa-Carlos y vice-versa se sujeten durante los días 24, 25 y 26 del actual á la siguiente dirección: Salida de Mahón para Villa-Carlos, por la calle del Castillo.

Regreso de Villa-Carlos á esta ciudad, por la calle de San Manuel; pudiendo seguir luego por las calles de Santa Eulalia ó de la Infanta.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas á quienes pueda interesar.

Mahón 21 de Julio de 1908.—El Alcalde-Presidente, José M.^a Mercadal y Pons.

CASINO DEL CONSEY

A los señores socios

Se convoca á junta general reglamentaria para el próximo domingo día 26 del que cursa á las once y media de su mañana, al objeto de proceder á la renovación de los cargos de la Directiva de Vice-presidente, Tesorero y Secretario.—La elección terminará á las doce y media de la mañana de dicho día.

Mahón 19 Julio 1908.—P. A. de la J. D.—El Secretario, P. Roselló

Noticias de todas partes

Las vacaciones de Roosevelt

Comunican de Nueva York que, á pesar de los terribles calores que por allí se sienten. Teodoro Roosevelt pasa sus vacaciones de la manera más divertida del mundo en Oyoterybay.

El presidente de la República norteamericana está siempre en continuo movimiento.

Los trabajos agrícolas, el «law-tennis», la equitación, la natación y las charlas con sus amigos consumen todo su tiempo.

La semana pasada la dedicó á segar forrajes y cargarlos en las carretas, realizando mayor faena que cualquiera de los granjeros.

Terminada la siega, el primer magistrado de los Estados Unidos se dedicó á leñador, talando parte del arbolado de su finca.

Todas las mañanas sale Teodoro Roosevelt con el hacha al hombro, para no volver hasta la hora del almuerzo.

Después de comer, recibe algunas visitas. despacha el correo é inmediatamente vuelve á sus recreos deportivos.

Como se ve, la vida del ilustre político americano dista mucho de ser cómoda y regalada, aun en sus esparcimientos.

Los alemanes y el comercio de armas en China.

Londres 14.—De Shanghai comunican lo siguiente:

Un simple hecho demostrará la fuerza del comercio alemán en Extremo Oriente.

Según el «Lloyd de Extremo Oriente», respondiendo á «L'Echo de China», todas las fábricas de armas del mundo de alguna importancia están representadas en China por alemanes.

Para la Casa Krupp, esto es natural; pero causa no poca extrañeza que la Casa Armstrong-Elswick esté representada por la firma alemana Buchheister y C.^a; que la Casa Vickers, Sons y Maxim lo esté por la firma alemana Telge y Shroter; que la Casa Hotchkiss lo esté por la firma Schultz y C.^a; que la Casa Skoda lo esté por la firma alemana Arnhold Kharberg y C.^a; y que, en suma, la firma, igualmente alemana, Bielefeld y Sun represente á la Casa Creusot.

Después de eso, no es de extrañar que el último pedido chino de 36 piezas de montaña se haya hecho á la Casa Krupp.

El agente de comercio alemán es la fuerza de la exportación alemana.

OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE MAHÓN

ALTITUD 43 METROS

Observaciones hechas en la tarde de ayer y en la mañana de hoy.

Barómetro á 0° en mms.	760.6	761.8
Humedad relativa	65	70
Dirección del viento	SE.	NE.

Temperatura máxima de ayer.	24.8
Id. mínima de hoy.	19.2
Lluvia en 24 horas.	0.0
Velocidad del viento en idem.	123 km.
Agua evaporada en idem.	7.2 mm.

MAURICIO HERNÁNDEZ.
22 de Julio de 1908.

SEMAFORO DE BAJOLÍ

22.—8 mañana.
Barómetro, 755.8; viento Nordeste flojo; mar rizada; acelajado.

COTIZACIÓN OFICIAL

4% interior contado.	83.45
5% amortizable.	101.85
Banco de España.	451.00
Tabacos.	402.00
París Vista.	12.20 á 12.30
Londres Vista.	28.21 á 28.79

SERVICIO TELEGRÁFICO DE LA VOZ DE MENORCA

Parlamentarias.—La sesión del Senado.

Barcelona 22, 4.00.

En la sesión celebrada ayer en el Senado el señor Moreu expuso las perturbaciones que se habían producido con las medidas tomadas por el Gobierno contra los duros sevillanos, medidas que en vez de arreglar la situación la han empeorado.

Contestó el señor Bastillo que con el proyecto que estaba preparando quedarían solucionados todos estos conflictos.

En la discusión intervino el señor Mencheta, el cual expuso que en algunas capitales marroquies la perturbación causada era grande, por ser mucha la moneda española que allí circula.

En la misma sesión fué aprobado el proyecto de adquisición de cartuchería Manser.

La Sesión del Congreso

Barcelona 22, 4.15.

En la sesión del Congreso fué ayer aprobado el proyecto de retenciones á militares.

Asimismo fueron aprobados los artículos 213 al 232 del proyecto de Administración local.

Como la parte Municipal solo consta de 270 artículos, es de suponer que antes de que se cierren las Cortes quede aprobada.

El señor Maura explica el motivo por qué ha aplazado la discusión de los artículos 173 y 174, mostrándose en ello conformes las minorías.

Crisis conjurada.—Salmerón de viaje

Barcelona 22, 4.30.

Parece ser que de momento ha sido conjurada la crisis, al menos por unos días, de modo que por ahora es de esperar siga el actual gobierno en la misma forma.

Convaleciente de la enfermedad que desde hace meses le aqueja, hoy saldrá para Pau, en donde cuenta pasar una larga temporada, el ilustre republico D. Nicolás Salmerón.

Los duros sevillanos.—Vacaciones parlamentarias.

Barcelona 22, 4.35.

Espérase que hoy el ministro de Hacienda señor Sánchez Bustillo lea en el Congreso su nuevo proyecto para conjurar el asunto de los duros sevillanos.

Es creencia general que el próximo viernes 24 del actual se decretará la clausura de las Cortes.

LOS CATALANES

Castillo, 24.

Hoy, miércoles, y mañana jueves, últimos días de baratura.

AGUA DE MESA VALSARES

Prolonga la juventud ♦ Retarda la vejez ♦ Evita la fatiga ♦ Facilita la digestión ♦ Aumenta el apetito.

Concesionario para España, don Pío de Casares, Plaza del Progreso, 16, pral., Madrid.

Depósito en Mahón: *Viuda é Hijos de Bernardo Sintés*, Prieto y Caules, número 50.—Teléfono 74.

MAQUINISTAS Y APARADORAS.—En la zapatería plaza del Príncipe, n.º 11, se necesitan que sepan su obligación.

Facturas · Sobres · Etiquetas · Esquelas
 Tarjetas de visita · Tabonarios · Cheques
 Programas · Reglamentos · etc., · etc.

Tipografía Mahonesa

Impresiones con tinta comunicativa para
 copiator · Toda clase de trabajos de fanta-
 sía á varios colores · etc., · etc. · :

Calle del Castillo, 25.

Teléfono, 123.

La Mutuelle de France et des Colonies

♦ SOCIEDAD DE SEGUROS MÚTUOS ♦
 ♦ SOBRE LA VIDA ♦

Regentada por la «Sociedad de Gestión de la Mutuelle de France et des Colonies». So-
 ciedad anónima con capital de dos millones de francos (ley de 17 de Marzo de 1905)
 Primitivamente autorizada por decretos presidenciales de 18 Diciembre 1895,
 21 Diciembre 1899, 7 Marzo 1901 y 29 Diciembre 1904, adoptados en consejo
 de Estado.

Empresa particular sometida á la vigilancia del Estado Francés. Establecida legalmente en España
 Registrada por decisiones ministeriales
 de 13 de Marzo y 19 de Junio de 1907

Domicilio social: P. de la République y rue Stella, 1.-Lyon

DIRECCIÓN PARA ESPAÑA: Plaza de Cataluña, 4 y calle Vergara, 16.—BARCELONA.
 OBJETO DE LA SOCIEDAD, Constitución en 15 años de un capital en metá-
 lico permitiendo á cada uno asegurar:

Una DOTE para los hijos · Una PENSIÓN para la vejez · Una HE-
 RENCIA para la familia y LIBRAMIENTOS de quintas, por medio
 de entregas mensuales desde 6 FRANCOS, durante 14 años

SUSCRIPCIONES REALIZADAS (vida y fallecimiento): En 31 Diciembre 1907. 626 462.500 frs.

El rendimiento de la Caja Contraseguro fallecimiento de LA MUTUELLE DE
 FRANCE ET DES COLONIES desde su fundación hasta la fecha ha sido aproxi-
 madamente el duplo del capital entregado.

LA MUTUELLE DE FRANCE ET DES COLONIES es la primera y
 más importante Mutualidad de este género creada en Europa.

OBSERVACIONES

LA MUTUELLE DE FRANCE ET DES COLONIES se halla instituída para
 recoger y hacer fructificar las economías realizadas por las personas que desean cons-
 tituirse: ya sea un capital, una Dote ó una pensión de retiro para la vejez.

LA MUTUELLE DE FRANCE ET DES COLONIES, acepta entregas suma-
 mente modestas, desde 6 y aun desde 3 francos cada mes; se halla pues al alcance de
 todo el mundo, desde el más humilde jornalero hasta la persona pudiente. Procura
 al padre de familia toda clase de comodidades para asegurar un dote á sus hijos; al
 joven, en los principios de su vida, los medios de establecerse más tarde.

Toda persona previsora, el obrero, el artesano, el labrador, el comerciante, el
 funcionario de cualquier orden, etc., encuentra las mayores facilidades para mejorar
 su condición en el porvenir, es decir, cuando la edad le habrá obligado al descanso.

Revestiendo puramente la forma mútua LA MUTUELLE DE FRANCE ET
 DES COLONIES se administra por sí misma valiéndose de sus propios recursos,
 sin el concurso caro é inútil de accionistas; y por consiguiente, sin dividendos á re-
 partir, perteneciendo todos los beneficios á los asociados.

Funciona además, bajo la permanente y directa vigilancia del Estado, en confor-
 midad á la Ley de 17 de Marzo de 1905.

Después de haber sido primitivamente autorizada por cuatro decretos sucesivos
 del Presidente de la República, LA MUTUELLE DE FRANCE ET DES COLO-
 NIES, ha sido registrada en conformidad á la Ley de 17 de Marzo de 1905, por De-
 cretos del Ministro del Trabajo de 13 Marzo y 19 de Junio de 1907 adoptados des-
 pués de opinión favorable acordada por unanimidad por el Comité consultivo de
 Seguros sobre la Vida.

El funcionamiento de LA MUTUELLE DE FRANCE ET DES COLONIES,
 comprende dos ramas distintas; Seguro en caso de Vida y Seguro en caso de Fa-
 llecimiento, la primera compuesta de asociaciones anuales y distintas; la segunda no
 comprende más que una asociación, la cual se forma y se liquida cada año.

PARA INFORMACIONES DIRIGIRSE AL REPRESENTANTE EN ESTA ISLA
D. Miguel Thomas—Cardona y Orfila 30. Mahón

Objetos de escritorio

GRAN SURTIDO

Castillo, 25.—MAHÓN.

Máquinas para coser SANTASUSANA

¡ULTIMOS MODELOS!

Estas máquinas son muy reputadas y bien conocidas por su
 MARCHA SILENCIOSA · SOLIDEZ EXTREMADA · PRODUCCIÓN
 PERFECTA · PRESENTACION ELEGANTE · ECONOMÍA EN LOS PRE-
 CIOS · FACILIDAD EN EL MANEJO

Son garantizadas contra todo defecto de fabricación.

Agente único en Menorca: **JUAN SALORD,**
 Prieto y Caules, n.º 53

Aceite de vaselina, agujas, piezas de recambio y accesorios.
 Se admiten encargos para máquinas de hacer media, de bordar, de coser ojales,
 de escribir y de amasar pan.

PAJA DE TRIGO Y CEBADA

Compra MIGUEL ESTELA CALLE NUEVA 38

Gran fábrica

de jarabes y horchatas Tónico-refrescantes
 de la acreditada casa

FRANCISCO FORTUNY, DE BARCELONA

Medallas de plata y oro en la Exposición Universal de Barce-
 lona de 1888.

De venta en los principales colmados, tiendas de ultramari-
 nos, cafés, etc.

Encargos al por mayor á sus representantes exclusivos en la
 Isla de Menorca.— Sucesores de G. Escudero, de Mahón.

El Consultor de los Bordados

PERIODICO QUINCENAL

Dibujos prácticos y modernos para bordados
 y toda clase de labores de señora

LA MEJOR REVISTA DE SU GENERO
 DOS PRIMERAS MEDALLAS EN LA EXPOSICION DE MELBOURNE

Ninguna señora aficionada á los bordados puede estar sin ella.

Precios de suscripción

Edición de lujo	Edición económica
1 año Ptas. 12	1 año ptas. 7
6 meses » 7	6 meses » 4

Se regalará un cuaderno de muestra gratis á quien lo solicite.

Corresponsal, Martín Gornés - San Jerónimo, 33

¡¡ AL PÚBLICO !!

¿Queréis un calzado de las mejores condiciones que no hay otro?

Probad la patente de invención con pisos de goma.

GARANTIZADO

A TODA PRUEBA

Solidez á prueba.

Duración á prueba.

Comodidad á prueba.

Higiénico á prueba.

Desaparición de deformidades de los pies á prueba.

Desaparición de callos y de ojos de gallo

á prueba.

PROBARLO Y SE CONVENCERÁN

Calzado con pisos de goma y nada más

Para encargos á la medida:

Mahón, Francisco Pretus, Prieto y Caules, 52. : : Alayor, Fausto
 Riudavets, calle Ancha. : : Mercadal, Francisco Gomila Salord.

Despacho para pedidos al por mayor y todo lo concerniente á la pa-
 tente de invención del calzado con pisos de goma de «La Impermeable»:

Ciudadela, Pascual y Comp.^a, Plaza Colón, 30. : : Madrid, «Trust
 Menorquín», calle de la Cruz, 44.

Libretas de inquilinato

á 10 céntimos

De venta en la Administración
 de este periódico, Castillo, 25.

OCASION.—Pipas ó bocoyes para
 vino, á precio módico se comprarían
 algunos.

En esta imprenta informarán.

PIANO.—Se vende uno en cien pese-
 tas.

Vasallo, n.º 4, (carretera de San Cle-
 mente.)

TALLER DE HERRERÍA PARA
 VENDER.—Lo está uno en buenas con-
 diciones, con herramientas casi nuevas
 y buena clientela.

Para informes en la calle de Monta-
 ñés, n.º 15, ó en la Carretera Nueva,
 puerta cochera, sin número.

PARA VENDER
 Ó CEDER Á RENTA VITALICIA

Lo están las casas de la Plaza de
 San Roque números 1, 2, 3 y 4 y el
 almacén de la calle de Sta. Teresa.

Informarán en la Plaza de la Mi-
 randa, número 4.